

taurus

PERSEO

Barbero

Shaver

Tondeuse à barbe

Bartschneider

Barbiere

Cortador

Barber

Kapper

Trymer do brody

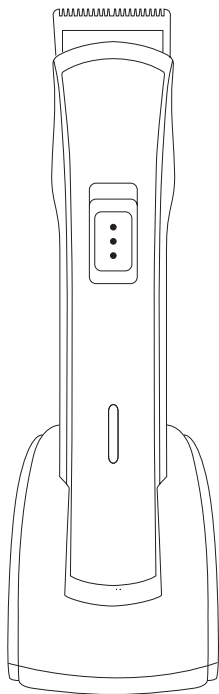
Kouρέας

Машинка для стрижки
бороды и усов

Frizer

Машинка за бръснене

ماكينة حلاقة



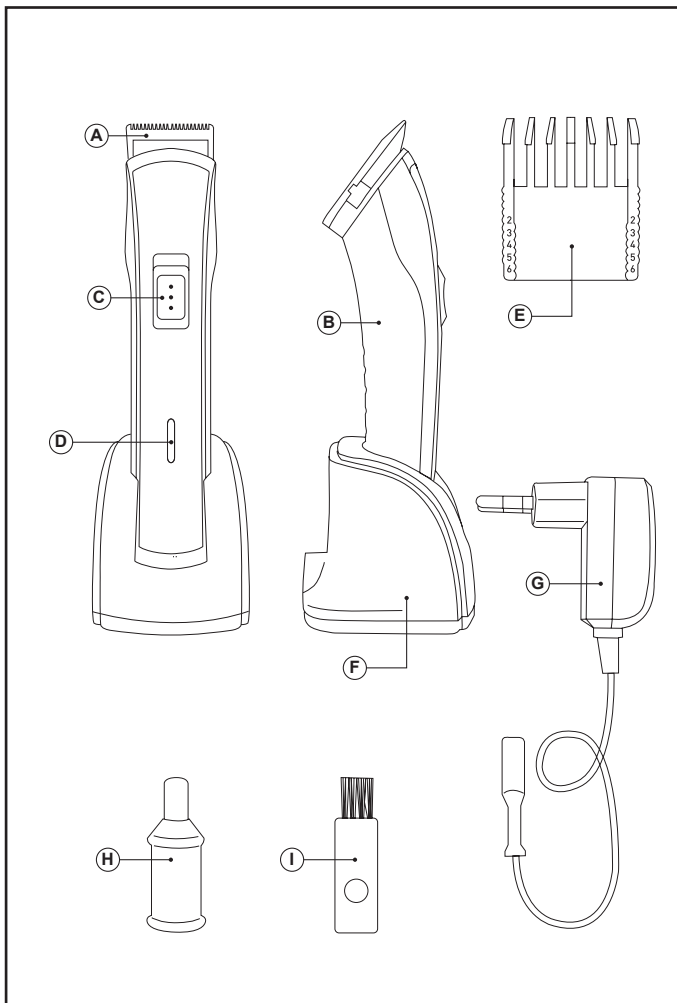


Fig.1

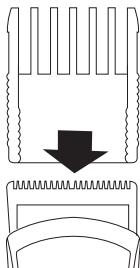


Fig.2

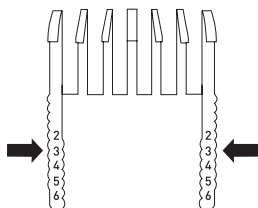


Fig.3

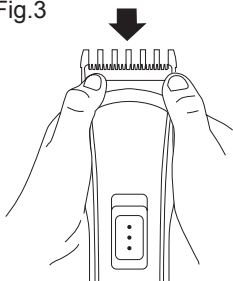


Fig.4

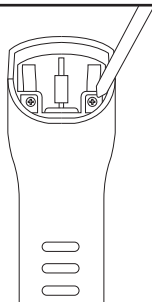
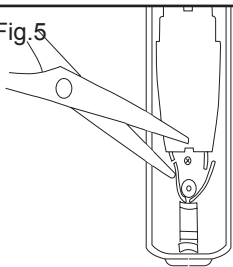


Fig.5



Español

Barbero

Perseo

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Si se usa el aparato en un cuarto de baño o similar, desenchufar el aparato de la red cuando no se use, aunque sea por poco tiempo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo, incluso en el caso de que el aparato esté desconectado.
- Desenchufar el cargador de baterías de la red cuando no se use, antes de realizar cualquier operación de limpieza, ajuste o cambio de accesorio.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No dejar el aparato en marcha reposando encima de una superficie.
- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- Prestar especial atención durante las operaciones de montaje, desmontaje de los accesorios, ya que las cuchillas están afiladas; proceder con cautela y evitar el contacto directo con el filo de las mismas.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además, ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.
- No abrir la/s batería/s bajo ningún motivo.
- Recargue la/s batería/s solamente con el cargador suministrado

por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías, puede ocasionar un peligro de explosión o incendio cuando es usado con otra/s batería/s.

- Use el aparato solamente con la/s batería/s por las que ha estado diseñado específicamente. El uso de cualquier otra/s batería/s puede ocasionar un peligro de explosión o incendio.
- Este aparato ha sido engrasado en origen. Para mantener un buen funcionamiento del aparato recomendamos que engrase las cuchillas cada vez que lo limpie colocando unas gotas de aceite en los extremos de la cuchilla y poniendo en marcha el aparato durante unos segundos.

DESCRIPCIÓN

- A Cuchillas/Cabezal
- B Cuerpo del aparato
- C Interruptor de marcha/paro
- D Piloto luminoso
- E Peine guía medidas (2-6mm)
- F Base de Carga
- G Cargador de baterías
- H Aceite lubricante
- I Cepillo limpiador

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

CARGA DE LA BATERÍA

- Advertencia: Una batería nueva no viene con carga completa y debe ser cargada al máximo antes de usar el aparato por primera vez.
- Cargar la batería a temperatura ambiente entre 4 y 40°C.
- Enchufar el conector del cargador en la toma de corriente del aparato, situada en la parte posterior/inferior del aparato.
- Enchufar el cargador a la red eléctrica.
- Mientras la batería se esté cargando, se iluminará el piloto (D) que indica que el cargador está cargando la batería.
- El tiempo necesario para una carga completa es de 8 horas aproximadamente. Nunca intente sobrecargar las baterías (aunque

- es recomendable que la primera carga se realice durante 12 a 14 horas de carga).
- Una vez finalizada la carga, desenchufar el cargador de la red eléctrica.
 - Nota: No utilizar el aparato mientras esté conectado al cargador.
 - Nota: Para una óptima vida de la batería, se recomienda solo cargar la batería cuando se encuentre totalmente descargada.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las baterías.

INSERCIÓN DE UN PEINE GUÍA:

- Coger el peine guía por los dos lados, introducir el cabezal en las guías y deslizar hacia abajo hasta que se acople (Fig.1).
- Para sacar el peine guía simplemente estirar hacia fuera.

USO:

- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.

Peine para recortar la barba:

- Utilice el peine guía 2 mm a 6 mm según la medida que desee, para una barba de 3 días utilice la medida de 3 mm (Fig.2).

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro.
- Limpiar el aparato.

LIMPIEZA

- Desenchufar el cargador eléctrico de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Desmontar la cuchilla siguiendo los siguientes pasos:
- Hacer presión sobre las cuchillas sujetando la misma desde los lados (Fig. 3)

- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Durante el proceso de limpieza hay que tener especial cuidado con las cuchillas ya que están muy afiladas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- Limpiar las cuchillas y los peines guías con el cepillo de limpieza. Retire los pelos de las hojas y de dentro del aparato con el cepillo. Es importante limpiar los restos de pelo tras cada uso.
- NUNCA desmonte las cuchillas del aparato para su limpieza.

COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO:

- Advertencia: Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada del aparato.
- Advertencia: el aparato debe estar desconectado de la alimentación cuando se retiren las baterías.
- Para retirar las baterías, una vez finalizada la vida del aparato, proceder como sigue:
- Abrir la carcasa superior del aparato, retirando previamente con la ayuda de un destornillador los tornillos de fijación (Fig.4).
- Identificar la batería y cortar sus cables (Rojo y Azul). A fin de evitar riesgos de cortocircuito con la posible carga residual de la batería, cortar en primer lugar el cable Rojo y proteger su parte conductora con cinta aislante, después proceder a cortar el cable Azul procediendo de la misma forma. (Fig.5).
- Extraiga con seguridad la batería de su alojamiento.

English

Beard trimmer

Perseo

USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if its accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if on/off switch not works.
- If you use the appliance in a bathroom or similar place, unplug the appliance from the mains when it is not in use, even if it is only for a short while, as proximity to water involves a risk, even if the appliance is disconnected.
- Disconnect the battery charger from the mains when not in use, before undertaking any cleaning task make any adjustment or accessory change.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Never rest the appliance into a surface while in use.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Pay special attention when assembling and removing the accessories, as the blades are sharp. Be careful and avoid direct contact with the blades' cutting edges.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance with pets or animals.
- Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.
- Recharge the battery/ies only with the charger supplied by the manufacturer. A charger that is suitable for one typ of battery may cause explosion or fire hazard when used with other battery/ies.
- Use the device only with the battery/ies for which has been spe-

cifically designed. The use of any other battery/ies s can cause an explosion or fire hazard.

- The appliance has been oiled in origin, In order to maintain the appliance in good operation conditions we suggest greasing the blades every time you clean it by putting a few drops of oil on the ends of the blade, and finally switching on the appliance during a few seconds.

DESCRIPTION

- A Blades/Head
- B Appliance body
- C On/off switch
- D Pilot light
- E Guide comb measurements (2-6mm)
- F Charger Base
- G Battery charger
- H Lubricating oil
- I Cleaning brush

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

CHARGING THE BATTERY:

- Caution: a new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.
- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.
- Connect the charger to the jack using the socket on the appliance. The socket is located at the lower/back part of the appliance.
- Plug the charger into the mains.
- The pilot light (D) will come on to indicated that the charger is charging the battery.
- Approximately 8 hours are needed for a complete charger of the battery. Never attempt to overcharge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 12 to 14 hours in duration).
- When the battery is charged disconnect the charger from the mains supply.

- NB: Do not use the appliance while it is connected to the charger.
- NB: For a long battery life, it is advisable to charge the battery, only when it has run out completely.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries.

INSERTION OF A COMB GUIDE:

- Hold the guide comb by the two sides, insert the head into the guides and slide downward until it is coupled. (Fig.1).
- To extract the comb guide, just pull out.

USE:

- Turn the appliance on, by using the on/off switch.

Comb to trim beard:

- Use the guide comb from 2 mm to 6 mm according the desired measurement. For a three-day beard use the 3 mm measurement. (Fig.2).

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off, using the on/off switch
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

CLEANING:

- Disconnect the battery charger from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Dismantle the appliance following these steps:
- Press the blades, gripping them from the sides (Fig.3).
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- During the cleaning process, take special care with the blades, as they are very sharp.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to us.
- Clean the blades and the comb guide with the cleaning brush. Remove the hairs from the blades and from inside the appliance with the brush. It is important to clean off remaining hairs after each use.
- NEVER disassemble the blades from the appliance for clean it.

HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:

- CAUTION: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.
- CAUTION: the appliance must be disconnected from the supply mains when removing the batteries.
- To remove the batteries, once the life of the appliance, proceed as follows:
- Open the top shell of the apparatus, removing previously with the help of a screwdriver fixing screws. (Fig.4).
- Identify the battery wires and cut their (Red and Blue). To avoid risks of a short circuit with a possible residual battery load, first cut the Red wire and protect it by using insulating tape, then proceed to cut the Blue wire proceeding in the same way. (Fig.5).
- Safely remove the battery from its housing.

Français

Barber

Perseo

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain ou endroit similaire, débranchez-le du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas, même pour un court instant, car la proximité de l'eau présente un risque, même si l'appareil est déconnecté.
- Débrancher le chargeur de batteries lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou de procéder à un changement d'accessoire.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas laisser l'appareil en marche couché sur une surface.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Faire très attention aux opérations de montage, démontage des accessoires, puisque les lames sont aiguisées ; procéder avec précaution en évitant de toucher leur tranchant.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Par la même occasion, vous réduirez sa consommation d'énergie et allongerez la durée de vie de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.

- Ne jamais ouvrir la(les) batterie(s).
- Rechargez la(les) batterie(s) à l'aide du chargeur fourni par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour un certain type de batteries, peut causer un danger d'explosion ou d'incendie lorsqu'on l'utilise avec d'autres batteries.
- Utilisez uniquement les batteries qui ont été spécifiquement conçues pour cet appareil. L'usage de tout autre type de pile pourrait être source d'explosion ou d'incendie.
- Cet appareil a été graissé à l'origine. Pour conserver un bon fonctionnement de l'appareil, nous vous conseillons de graisser les lames après chaque nettoyage, en versant quelques gouttes d'huile sur les extrémités de la lame et en mettant en marche l'appareil durant quelques secondes.

DESCRIPTION

- A Lames/Tête
- B Corps de l'appareil
- C Interrupteur marche/arrêt
- D Voyant lumineux
- E Peigne-guide de mesures (2-6mm)
- F Base de chargement
- G Chargeur de batteries
- H Huile lubrifiante
- I Brosse de nettoyage

Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

CHARGER LA BATTERIE

- Avertissement: Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit être chargée au maximum avant d'utiliser l'appareil la première fois.
- Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40°C
- Brancher le connecteur du chargeur à la prise de courant de l'appareil qui se trouve sur la partie arrière/inférieure de l'appareil.
- Brancher le chargeur au réseau électrique.
- Pendant que la batterie se chargera, le témoin s'allumera, (D) en vous indiquant ainsi que le chargeur est en marche.

- Le temps nécessaire pour une charge complète est de 8 heures approximativement. Ne jamais essayer de surcharger les batteries (bien qu'il soit recommandable de réaliser la première charge pendant 12 - 14 heures de charge).
- Une fois la charge complétée, débrancher le chargeur du réseau électrique.
- Note : Ne pas utiliser l'appareil tant qu'il sera branché au chargeur.
- Note : Pour rallonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé de la charger uniquement lorsqu'elle sera totalement déchargée.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION:

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries.

INTRODUCTION D'UN PEIGNE GUIDE :

- Saisir le peigne de guidage des deux côtés, insérer la tête dans les rails et le faire glisser vers le bas jusqu'à entendre un déclic (Figure 1)
- Pour retirer le peigne guide, il vous suffit de tirer.

UTILISATION :

- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.

Peigne taille-barbe :

- Utiliser le peigne de guidage de 2 mm à 6 mm selon la mesure souhaitée. Pour une barbe de 3 jours, utilisez la mesure de 3 mm (Fig.2).

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Démonter l'appareil en suivant les pas décrits ci-dessous :
- Faire pression sur les lames en les tenant des deux côtés (Fig. 3)
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Durant le processus de nettoyage, faire attention en particulier aux lames, celles-ci sont très coupantes.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.
- Nettoyer la lame et les peignes avec la brosse de nettoyage. Retirer les poils des lames et de l'intérieur de l'appareil avec la brosse. Il est important de retirer les restes de poils après chaque utilisation.
- NE JAMAIS démonter les lames de l'appareil pour les nettoyer.

COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :

- Avertissement: Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.
- Avertissement: Pour retirer les batteries, l'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur.
- Pour retirer les batteries une fois la vie de l'appareil terminée, réaliser les actions suivantes :
- Ouvrir la carcasse supérieure de l'appareil, en retirant préalablement à l'aide d'un tournevis les vis de fixation (Fig.4).
- Identifier la batterie et couper ses câbles (Rouge et Bleu). Pour éviter tout risque de court-circuit avec la possible charge résiduelle de la batterie, il suffit de couper tout d'abord le câble Rouge et protéger sa partie conductrice à l'aide d'un ruban isolant, ci-après, couper le câble Bleu en suivant le même processus. (Fig. 5).
- Retirer la batterie de son logement, en toute sécurité.

Deutsch

Barttrimmer

Perseo

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Gerät nicht benützen, wenn die Zubehöerteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Wird das Gerät in einem Badezimmer oder ähnlichem Raum benutzt, ziehen Sie den Stecker aus der Dose, wenn Sie es nicht verwenden, selbst wenn es nur kurze Zeit ist; die Nähe von Wasser stellt immer eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät abgeschaltet ist.
- Ziehen Sie das Batterieladegerät aus der Steckdose, wenn es nicht verwendet wird, oder bevor Sie es reinigen, anpassen oder eines seiner Teile austauschen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile ausgerichtet und nicht verklemmt sind, und dass keine beschädigten Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts behindern können.
- Achten Sie darauf, die Messer richtig einzusetzen und abzunehmen, da sie scharf sind und leicht Schnittverletzungen verursachen können.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benützen.

- Die Batterie/n dürfen in keinem Fall geöffnet werden.
- Laden Sie den/die Akku/s ausschließlich mit dem vom Hersteller gelieferten Ladegerät. Beim Gebrauch eines Ladegerätes, das für einen bestimmten Akkutyp entworfen wurde, besteht bei der Verwendung mit anderen Akkus Explosions- oder Brandgefahr.
- Benutzen Sie nur die speziell für das Gerät entworfenen Akkus. Beim Gebrauch von anderen Akkus besteht Explosions- oder Brandgefahr.
- Dieses Gerät wurde vom Werk aus geschmiert. Für einen optimalen Betrieb empfehlen wir, die Schneidaufsätze nach jeder Reinigung einzuölen: Geben Sie einige Tropfen Öl auf die Enden der Schneide und lassen Sie das Gerät einige Sekunden lang laufen.

BEZEICHNUNG

- A Klingen/Scherkopf
- B Gehäuse
- C An/ Austaste
- D Leuchtanzeige
- E Führungskamm (2-6mm)
- F Ladestation
- G Ladegerät
- H Scherkopföl
- I Reinigungsbürste für Schneiden

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

AUFLADEN DER BATTERIE

- Warnung: Eine neue Batterie ist nicht vollständig aufgeladen. Deshalb ist sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes vollständig aufzuladen.
- Die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 4 und 40°C aufladen
- Den Stecker des Ladegerätes in die Steckvorrichtung des Gerätes an der hinteren / unteren Seite stecken.
- Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose.
- Beim Aufladen der Batterie leuchtet die Ladeanzeige rot auf und zeigt an, (D) dass das Ladegerät in Betrieb ist.
- Eine vollständige Aufladung dauert ungefähr 8 Stunden. Vermei-

- den Sie eine Überladung der Batterien (dennoch wird für die erste Aufladung eine Ladezeit von 12 bis 14 Stunden empfohlen).
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, ist das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen.
 - Anmerkung: Das Gerät nicht verwenden, wenn es am Akku angeschlossen ist.
 - Anmerkung: Für eine lange Akku-Lebensdauer wird empfohlen, den Akku erst aufzuladen, wenn er sich vollständig entladen hat.

BENUTZUNGSHINWEISE VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Es ist wichtig, dass Sie die Batterien vollständig aufladen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

FÜHRUNGSKAMM EINSETZEN:

- Nehmen Sie den Führungskamm an den beiden Seiten, setzen Sie den Scherkopf in die Führungen ein und schieben Sie ihn nach unten, bis er einrastet (Fig .1)
- Zum Entfernen muss der Führungskamm nur herausgezogen werden.

BENUTZUNG:

- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.

Bartschneideaufsatz:

- Verwenden Sie den Führungskamm 2 mm bis 6 mm gemäss der gewünschten Länge, für einen Dreitagebart verwenden Sie 3 mm (Abb.2).

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Zur Zerlegung des Gerätes sind die folgenden Schritte zu befolgen:

- Auf die Schneiden drücken, indem diese an den Seiten festgehalten werden (Abb. 3)
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Bei der Reinigung muss besonders auf die Schneideflächen geachtet werden, die besonders scharf sind.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- Die Klingen und die Führungskämme mit der Reinigungsbürste reinigen. Haare mit der Bürste von den Klingen und aus dem Innern des Geräts entfernen. Es ist wichtig, Haarreste nach jedem Gebrauch zu entfernen.
- Montieren Sie NIEMALS die Messer des Apparats zur Reinigung ab.

WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:

- Warnung: Es ist wichtig, dass die Batterien vollständig leer sind, bevor Sie sie aus dem Gerät entfernen.
- Warnung: Beim Entnehmen der Batterien darf das Gerät nicht ans Netz geschlossen sein.
- Zum Entfernen der Batterien am Ende der Lebensdauer des Gerätes verfahren Sie wie folgt:
- Öffnen Sie das obere Gehäuse des Gerätes, indem Sie mithilfe eines Schraubenziehers die Befestigungsschrauben abschrauben (Fig.4).
- Nehmen Sie die Batterie und schneiden Sie ihre Kabel durch (Rot und Blau). Um die Gefahr eines Kurzschlusses durch eine eventuelle Restladung in der Batterie zu vermeiden, ist zuerst das rote Kabel durchzuschneiden. Die Kabelleitung ist mit Isolierband zu schützen. Danach wird auf die gleiche Weise das Blaue Kabel getrennt. (Fig.5).
- Nun können Sie ohne Gefahr die Batterie aus dem Fach nehmen.

Italiano

Barbiere

Perseo

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Proceda a sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Quando l'apparecchio è usato in bagno o in altri ambienti umidi, scollegarlo dall'alimentazione in caso di inutilizzo, anche se per poco tempo: la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica quando non si usa l'apparecchio e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, regolazione o cambio di accessorio.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione su una superficie.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangono incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Fare particolare attenzione durante le operazioni di montaggio e smontaggio degli accessori in quanto le lame sono affilate; procedere con cautela evitando il contatto diretto con il filo delle stesse.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non aprire la/e batteria/e per nessun motivo.
- Ricaricare la/e batteria/e solo con il caricatore fornito dal fabbricante. Un caricatore adatto per un tipo di batterie, potrebbe provocare

- un rischio di esplosione o incendio se usato con altre.
- Usare l'apparecchio solo con la/e batteria/e per le quali è stato specificamente disegnato. L'uso di qualunque altra batteria può provocare un rischio di esplosione o incendio.
 - Questo apparecchio è fornito già lubrificato. Per mantenere un buon funzionamento dell'apparecchio consigliamo di lubrificare le lame dopo ogni pulizia mettendo alcune gocce d'olio fra gli estremi delle lame e azionando l'apparecchio per alcuni secondi.

DESCRIZIONE

- A Lamette/Testina
- B Corpo dell'apparecchio
- C Interruttore accensione/spengimento
- D Spia luminosa
- E Pettine guida taglio (2-6mm)
- F Base di carica
- G Caricatore di batterie
- H Olio lubrificante
- I Spazzola per pulire

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

CARICA DELLA BATTERIA

- Avvertenza: Una batteria nuova non è fornita con carica completa e deve essere caricata al massimo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40°C.
- Inserire il connettore del caricatore nella presa di corrente dell'apparecchio, situata nella parte posteriore/inferiore.
- Collegare il caricatore alla rete elettrica.
- Quando la batteria è in carica, si illuminerà la spia (D) corrispondente, per indicare che il caricatore sta ricaricando la batteria.
- Il tempo necessario per una ricarica completa è di 8 ore circa. Non cercare mai di sovraccaricare le batterie (ad ogni modo si consiglia di realizzare la prima carica per 12-14 - ore).
- Al termine della ricarica scollegare il caricatore dalla rete elettrica.
- Nota: Non utilizzare l'apparecchio quando il caricatore è collegato

alla rete elettrica.

- Nota: Per prolungare la vita della batteria, si consiglia di ricaricare la batteria solo quando è completamente scarica.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.

INSERIMENTO DI UN PETTINE GUIDA:

- Sostenere il pettine guida per i due lati, inserire la testina nelle guide e farla scorrere verso il basso finché non si incastra (Fig.1)
- Per estrarre il pettine guida, tirare semplicemente verso l'esterno.

USO:

- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spegnimento.

Pettine per spuntare la barba:

- Utilizzare il pettine guida da 2 mm a 6 mm in base alla misura desiderata. Per una barba da 3 giorni utilizzare la misura da 3 mm (Fig.2).

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegner l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento.
- Pulire l'apparecchio.

PULIZIA

- Disinserire il caricatore elettrico dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Smontare l'apparecchio seguendo i passi sotto descritti:
- Esercitare pressione sulle lame reggendo la stessa fra le dita (Fig. 3)
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Le lame dell'apparecchio sono particolarmente affilate; durante la pulizia, maneggiare con cura.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- Pulire le lame e i pettini guida con la spazzola per la pulizia. Eliminare i peli dalle lame e dall'interno dell'apparecchio con la spazzola. È importante pulire i resti di capelli dopo ogni uso.
- Non smontare MAI le lame dell'apparecchio per pulirle.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:

- Avvertenza: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.
- Avvertenza: per rimuovere le batterie, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- Per rimuovere le batterie, al termine della sua durata utile, procedere a:
- Aprire il corpo superiore dell'apparecchio, avendo rimosso precedentemente le viti di fissaggio con l'aiuto di un cacciavite (Fig.4).
- Individuare la batteria e tagliare i suoi cavi (Rosso e Blu). Per evitare rischi di cortocircuito con l'eventuale carica residua della batteria, tagliare prima il cavo Rosso e proteggere la sua parte conduttrice con nastro isolante, successivamente tagliare il cavo Blu seguendo lo stesso procedimento. (Fig.5).
- Estrarre con sicurezza la batteria dal suo alloggiamento.

Português

Máquina de barbear

Perseo

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Se utilizar o aparelho na casa de banho ou num sítio semelhante, desligue-o da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado, ainda que seja por pouco tempo, pois a proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.
- Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver a utilizá-lo e antes de realizar qualquer operação de limpeza, ajuste, ou troca de acessórios.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não deixe o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou bloqueadas, que não existem peças danificadas ou outras condições que possam afetar o funcionamento correto do aparelho.
- Preste especial atenção durante as operações de montagem e desmontagem de acessórios, uma vez que as lâminas estão afiadas; proceder com cautela e evitar o contacto direto com o gume das mesmas.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Nunca abra a(s) bateria(s), sob qualquer pretexto.
- Apenas recarregue a(s) bateria(s) com o carregador fornecido pelo

fabricante. Um carregador que é adequado para um certo tipo de baterias pode originar risco de explosão ou incêndio se for usado com outra(s) bateria(s).

- Utilize o aparelho apenas com a(s) bateria(s) com a(s) qual(is) foi especificamente concebido. A utilização de outra(s) bateria(s) pode apresentar risco de explosão ou incêndio.
- Este aparelho vem já pré-lubrificado. Para manter o bom funcionamento do aparelho, recomendamos que lubrifique as lâminas de cada vez que limpar o aparelho, colocando umas gotas de óleo nas extremidades da lâmina e colocando o aparelho em funcionamento durante alguns segundos.

DESCRIÇÃO

- A Lâminas/Cabeça
- B Corpo do aparelho
- C Interruptor de ligar/desligar
- D Indicador luminoso
- E Pente-guia medidas (2-6mm)
- F Base carregadora
- G Carregador de baterias
- H Óleo lubrificante
- I Escova de limpeza

Caso o seu modelo do aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

CARREGAMENTO DA BATERIA

- Advertência: Uma bateria nova não vem com a carga completa, pelo que deve ser carregada até ao máximo antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Deixe carregar a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40°C
- Ligue o conector do carregador à entrada de corrente do aparelho, que está situada na parte posterior/inferior do mesmo.
- Ligue o carregador à rede eléctrica.
- Durante o carregamento da bateria o indicador luminoso (D) acende, o que indica que o carregador está a carregar a bateria.
- O tempo necessário para a carga completa é de, aproximadamente, 8 horas. Nunca sobrecarregue as baterias (recomenda-se

- apenas que o primeiro carregamento seja feito durante 12 a 14 horas seguidas).
- Uma vez terminado o carregamento, retire o carregador da rede elétrica.
 - Nota: Não utilize o aparelho enquanto estiver ligado ao carregador.
 - Nota: Para uma vida útil longa da bateria, é recomendável carregar a bateria apenas quando esta esteja totalmente descarregada.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar a bateria carregar completamente.

ENCAIXE DE UM PENTE-GUIA:

- Pegue no pente-guia pelos dois lados, introduza a cabeça nas guias e empurre para baixo até encaixar (Fig.1)
- Para retirar o pente puxá-lo simplesmente para fora.

UTILIZAÇÃO:

- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.

Pente de cortar barba:

- Utilize o pente guia 2 mm a 6 mm de acordo com a medida que deseja. Para uma barba de 3 dias use a medida de 3 mm (Fig.2).

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Limpe o aparelho.

LIMPEZA

- Desligue o carregador da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Desmontar o aparelho, seguindo os seguintes passos:
- Exercer pressão sobre as lâminas, prendendo-as a partir dos

lados (Fig. 3)

- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Durante o processo de limpeza deve ter especial cuidado com as lâminas pois estão muito afiadas.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- Limpe as lâminas e os pentes guia com a escova de limpeza. Retire os pelos das lâminas e de dentro do aparelho com a escova. É importante limpar os restos de pelos após cada utilização.
- NUNCA desmonte as lâminas do aparelho para as limpar.

COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:

- Advertência: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.
- Advertência: o aparelho deve ser desligado da corrente antes de se retirarem as baterias.
- Uma vez terminada a vida útil do aparelho, proceda da seguinte forma para remover as baterias:
- Abra a parte superior do aparelho, retirando previamente os parafusos de fixação com a ajuda de uma chave de fendas (Fig.4).
- Identifique a bateria e corte os seus cabos (Vermelho e Azul). A fim de evitar o risco de curto-circuito devido à possível carga residual da bateria, corte em primeiro lugar o cabo Vermelho e proteja a parte condutora com fita isolante; em seguida corte o cabo Azul, procedendo da mesma forma. (Fig.5).
- Retire com segurança a bateria do seu alojamento.

Català

Barber

Perseo

UTILITZACIÓ I CURES:

- Abans de cada ús, desenrotllar completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No usar l'aparell si els seus accessoris no estan degudament acoblats.
- No usar l'aparell si els accessoris acoblats a ell presenten defectes. Procedeixi a substituir-los immediatament.
- No usar l'aparell si el seu dispositiu de posada en marxa/atur no funciona.
- Si s'usa l'aparell en un bany o similar, desendollar l'aparell de la xarxa quan no s'usi, encara que sigui per poc temps, ja que la proximitat de l'aigua presenta un risc, fins i tot en el cas que l'aparell estigui desconnectat.
- Desendollar el carregador de bateries de la xarxa quan no s'usi, abans de realitzar qualsevol operació de neteja, ajust o canvi d'accessori.
- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- No deixar l'aparell en marxa reposant damunt d'una superfície.
- Mantenir l'aparell en bon estat. Comprovi que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- Prestar especial atenció durant les operacions de muntatge, desmuntatge dels accessoris, ja que les fulles estan afilades; procedir amb cautela i evitar el contacte directe amb el tall d'aquestes.
- No deixar mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviarà energia i prolongarà la vida de l'aparell.
- No usar l'aparell sobre mascotes o animals.
- No obrir la/s bateria/s sota cap motiu.
- Recarregui la/s bateria/s solament amb el carregador subministrat pel fabricant. Un carregador que és adequat per a una mena de

bateries, pot ocasionar un perill d'explosió o incendi quan és usat amb una altra/s bateria/s.

- Usi l'aparell solament amb la/s bateria/s per les quals ha estat dissenyat específicament. L'ús de qualsevol altra/s bateria/s pot ocasionar un perill d'explosió o incendi.
- Aquest aparell ha estat greixat en origen. Per a mantenir un bon funcionament de l'aparell recomanem greixar les fulles cada vegada que ho netegi col·locant unes gotes d'oli en els extrems de la fulla i posant en marxa l'aparell durant uns segons.

DESCRIPCIÓ

A Fulles/Capçal

B Cos de l'aparell

C Interruptor de marxa/parada

D Pilot lluminós

E Pinta guia mesures (2-6mm)

F Base de Càrrega

G Carregador de bateries

H Oli lubricant

I Raspall netejador

Cas que el seu model d'aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat en els Serveis d'Assistència Tècnica.

CÀRREGA DE LA BATERIA

- Advertiment: Una bateria nova no ve amb càrrega completa i ha de ser carregada al màxim abans d'usar l'aparell per primera vegada.
- Carregar la bateria a temperatura ambient entre 4 i 40 °C.
- Endollar el connector del carregador en la presa de corrent de l'aparell, situada en la part posterior/inferior de l'aparell.
- Endollar el carregador a la xarxa elèctrica.
- Mentre la bateria s'estigui carregant, s'il·luminarà el pilot (D) que indica que el carregador està carregant la bateria.
- El temps necessari per a una càrrega completa és de 8 hores aproximadament. Mai intenti sobrecarregar les bateries (encara que és recomanable que la primera càrrega es realitzi durant 12 a 14 hores de càrrega).

- Una vegada finalitzada la càrrega, desendollar el carregador de la xarxa elèctrica.
- Nota: No utilitzar l'aparell mentre estigui connectat al carregador.
- Nota: Per a una òptima vida de la bateria, es recomana només carregar la bateria quan es trobi totalment descarregada.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Asseguri's que ha retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Abans d'usar el producte per primera vegada, és important fer una càrrega completa de les bateries.

INSERCIÓ D'UNA PINTA GUIA:

- Agafar la pinta guia pels dos costats, introduir el capçal en les guies i lliscar cap avall fins que s'acobli (Fig.1).
- Per a treure la pinta guia simplement estirar cap a fora.

ÚS:

- Posar l'aparell en marxa, accionant el botó marxa/atur.

Pinta per a retallar la barba:

- Utilitzi la pinta guia 2 mm a 6 mm segons la mesura que desitgi, per a una barba de 3 dies utilitzi la mesura de 3 mm (Fig.2).

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

Parar l'aparell, accionant l'interruptor marxa/atur.

Netejar l'aparell.

NETEJA

- Desendollar el carregador elèctric de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Desmuntar la fulla seguint el següents passos:
- Fer pressió sobre les fulles subjectant la mateixa des dels costats (Fig. 3)

- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecar-lo després.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.
- Durant el procés de neteja cal tenir especial compte amb les fulles ja que estan molt afilades.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la seva superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i conduir a una situació perillosa.
- Netejar les fulles i les pintes guies amb el raspall de neteja. Retiri els pèls de les fulles i de dins de l'aparell amb el raspall. És important netejar les restes de pèl després de cada ús.
- MAI desmunti les fulles de l'aparell per a la seva neteja.

COM RETIRAR DE LES BATERIES DE L'INTERIOR DE L'APARELL:

- Advertiment: És important que les bateries es trobin completament descarregades abans de procedir a la seva retirada de l'aparell.
- Advertiment: l'aparell ha d'estar desconectat de l'alimentació quan es retirin les bateries.
- Per a retirar les bateries, una vegada finalitzada la vida de l'aparell, procedir com segueix:
- Obrir la carcassa superior de l'aparell, retirant prèviament amb l'ajuda d'un tornavís els caragols de fixació (Fig.4).
- Identificar la bateria i tallar els seus cables (Rojo i Blau). A fi d'evitar riscos de curtcircuit amb la possible càrrega residual de la bateria, tallar en primer lloc el cable Rojo i protegir la seva part conductora amb cinta aïllant, després procedir a tallar el cable Blau procedint de la mateixa forma. (Fig.5).
- Extregui amb seguretat la bateria del seu allotjament.

Nederlands

Baardtrimmer

Perseo

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangekoppeld zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk. Vervang ze onmiddellijk.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uit-knop niet werkt.
- Als u het apparaat gebruikt in de badkamer of een vergelijkbare ruimte, trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, ook al is het maar voor een korte periode, aangezien de nabijheid van water een risico vormt, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Trek de stekker van de batterijlader uit het stopcontact wanneer u hem niet gebruikt en voordat u het apparaat gaat reinigen, instellen, of accessoires gaat verwisselen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Laat het apparaat niet op een oppervlak achter terwijl het in werking is.
- Het apparaat goed onderhouden. Controleer dat de bewegende delen niet scheef of vast zitten, dat er geen onderdelen kapot zijn of dat er andere problemen zijn die van invloed kunnen zijn op de correcte werking van het apparaat.
- Let goed op bij de montage en demontage van hulpstukken. De messen zijn scherp, dus zorg dat u de scherpe kant hiervan niet aanraakt.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet om mascottes of dieren te behandelen.
- Open de batterijen nooit.
- Gebruik alleen de meegeleverde batterijlader om de batterij(en) op te laden. Een batterijlader die bestemd is voor het opladen van een bepaald type batterijen kan leiden tot explosie- of brandgevaar

wanneer deze gebruikt wordt voor het opladen van een ander type batterijen.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met batterijen die er specifiek geschikt voor zijn. Het gebruik van andere batterijen kan tot explosie- of brandgevaar leiden.
- Dit product is geolied op de plaats van herkomst. Om de goede werking van het toestel te garanderen is het raadzaam de messen in te vetten wanneer u ze schoonmaakt. Giet enkele druppels olie op het uiteinde van de messen en laat het toestel gedurende enkele seconden werken.

BESCHRIJVING

- A Mesjes/Kop
- B Motorlichaam
- C Aan-/uitschakelaar
- D Indicatielampje
- E Geleidingskam 2-6 mm
- F Laadstation
- G Batterijlader
- H Smeerolie
- I Reinigingsborsteltje

Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven hulpstukken dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Hulpdienst.

DE BATTERIJ OPLADEN

- **WAARSCHUWING:** Nieuwe batterijen zijn bij aanschaf niet volledig opgeladen en moeten voor gebruik eerst geheel worden opgeladen.
- De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40°C.
- Steek de stekker van de lader in de stroomingang van het apparaat aan de achter-/onderkant van het apparaat.
- Steek de batterijlader in het stopcontact.
- Tijdens het opladen van de batterij zal het controlelampje aangaan (D), ter indicatie dat de batterij wordt opgeladen.
- De tijd om de batterij geheel te laden is ongeveer 8uur. De accu moet niet langer worden opgeladen (hoewel de eerste keer het

- opladen tot 12-14uur kan duren).
- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact als de batterij opgeladen is.
 - Opmerking: Gebruik het toestel niet zonder het van de oplader los te koppelen.
 - Opmerking: Voor een maximale levensduur van de batterij bevelen we aan de batterij pas op te laden als zij geheel ontladen is.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Het is belangrijk de batterijen volledig op te laden alvorens het product de eerste maal te gebruiken.

EEN GELEIDINGSKAM PLAATSEN:

- Pak de geleidekam aan beide zijden beet, steek de kop in de geleiderails en schuif hem naar beneden totdat hij vastklikt (Fig. 1)
- Om de geleidingskam te verwijderen kunt U hem er simpelweg aftrekken.

GEBRUIK:

- Het apparaat in werking stellen door middel van de aan-/uitknop.

Baardtrimkam:

- Gebruik naar wens de geleidekam op een stand van 2 mm tot 6 mm; gebruik de stand 3 mm voor een baard van drie dagen (Fig. 2).

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Stop het apparaat door op de aan/uit knop te drukken.
- Reinig het apparaat.

REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Om het apparaat uit elkaar te halen volgt U de volgende stappen:
- Nacisnąć palcami obudowę noży z obu stron (Fig.. 3)
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar

druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.

- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Tijdens de schoonmaakbeurt extra oppassen met de messen van de mixer want die zijn zeer scherp.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- Reinig de mesjes en de geleidekammen met het reinigingsborsteltje. Verwijder de haren van de messen en uit het apparaat met het borsteltje. Het is belangrijk de achtergebleven haren na elk gebruik te verwijderen.
- Demonteer de mesjes van het apparaat NOOIT om ze te reinigen.

VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN UIT HET APPARAAT:

- Waarschuwing: Het is belangrijk dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u het apparaat weggooit.
- Waarschuwing: het apparaat moet losgekoppeld zijn van het lichtnet wanneer u de batterijen verwijderd
- Ga als volgt te werk om aan het eind van de levenscyclus van het apparaat de batterijen te verwijderen:
- Open de onderkant van het apparaat door de bevestigingsschroefjes te verwijderen met behulp van een schroevendraaier (Fig. 4).
- Identificeer de batterij en knip de kabeltjes door (Rood en Blauw). Om het risico van kortsluiting door eventuele reststroom van de batterij te voorkomen dient u eerst de rode kabel door te knippen en het geleidende gedeelte met isolatieband af te plakken, waarna u hetzelfde proces herhaalt bij de Blauwe kabel. (Fig. 5).
- Verwijder de batterij voorzichtig.

Polski

Trymer do brody

Perseo

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience lub podobnym miejscu, wyłączać urządzenie z prądu, kiedy nie jest ono używane, nawet jeśli ma to miejsce na krótki okres czasu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- Odłączyć ładowarkę baterii od sieci, kiedy nie jest używana, przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności związanej z czyszczeniem, ustawieniem lub wymianą akcesoriów.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/ lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego leżącego na jakiejś powierzchni.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są poprzestawiane względem siebie czy zakleszczone, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- Zachować szczególną uwagę przy montażu i demontażu części, gdyż noże są bardzo ostre; unikać bezpośredniego kontaktu z powierzchnią noża.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób można zaoszczędzić energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Nie otwierać baterii pod żadnym pozorem.

- Należy ładować baterie tylko w ładowarce udostępnionej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do innych typów akumulatorów podczas ładowania może spowodować wybuch lub pożar.
- Należy używać tylko tego typu baterii, dla których jest zaprojektowane urządzenie. Użycie innego typu baterii grozi wybuchem lub pożarem.
- Urządzenie to zostało naoliwione w miejscu pochodzenia. Aby utrzymać właściwe działanie urządzenia zalecamy naoliwiać noże przy każdym czyszczeniu kładąc krople oleju na końcach noża i uruchamiając urządzenie na kilka sekund.

OPIS

- A Noże/Głowica
- B Korpus urządzenia
- C Wyłącznik ON / OFF
- D Pilot z podświetleniem
- E Grzebień prowadzący (2-6mm)
- F Podstawa ładowarki
- G Ładowarka
- H Olejek
- I Szczotka do czyszczenia noży

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

- Ostrzeżenie: Nowy akumulator nie jest do końca naładowany i należy naładować go do maksimum przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Ładować akumulatory w temperaturze pokojowej od 4 do 40°C
- Podłączyć wtyczkę ładowarki do gniazdka znajdującego się w dole tylnej części urządzenia.
- Podłączyć ładowarkę do prądu.
- Kiedy akumulator się ładuje, widoczny jest czerwony wskaźnik świetlny(D), który wskazuje na to, że ładowarka pracuje, a ładowanie jest ukończone, wskaźnik zapala się na zielono.
- Czas ładowania urządzenia to około 8 godzin. Nie należy „przeładowywać” akumulatorów (chociaż zaleca się by pierwsze

- ładowanie trwało ok. 12-14 godzin).
- Po naładowaniu baterii, odłączyć urządzenie z sieci.
 - Uwaga: Nie należy używać aparatu, gdy ten znajduje się w ładowarce.
 - Uwaga: Aby przedłużyć żywotność baterii, zaleca się ładować baterię tylko, gdy będzie ona całkowicie rozładowana.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, ważne jest, by w pełni naładować baterie.

WPROWADZENIE GRZEBIENIA PROWADZĄCEGO:

- Wziąć grzebień prowadzący z obu stron, włożyć głowicę na prowadnice i przesunąć w dół, aż do zatrzaśnięcia (Fig.1)
- Aby wyjąć grzebień prowadzący pociągnąć go po prostu na zewnątrz.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.

Grzebień do przycinania brody:

- Użyć grzebień prowadzącego 2 mm a 6 mm zgodnie z długością jaką chcemy osiągnąć, dla zarostu 3 dniowego użyć długości 3 mm (Fig.2).

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Zdemontować urządzenie postępując jak niżej:
- Nacisnąć palcami obudowę noży z obu stron (Fig. 3)
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.

- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- W trakcie czyszczenia, należy szczególnie uważać na noże, ponieważ są one bardzo ostre.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Wyczyścić żyłtki i grzebienie prowadzące za pomocą szczotki czyszczącej. Usunąć resztki włosów z noży i z wnętrza urządzenia za pomocą szczoteczki. Ważne jest, by wyczyścić pozostałości włosów po każdym użyciu.
- NIGDY nie należy usuwać nożów tnących z urządzenia w celu ich czyszczenia.

SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WNĘTRZA URZĄDZENIA:

- Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do wyjęcia akumulatorów z urządzenia ważne jest, by akumulatory były całkowicie rozładowane.
- Ostrzeżenie: urządzenie powinno być odłączone od zasilania, gdy są usuwane akumulatory.
- Aby wyjąć akumulator po całkowitym zużyciu urządzenia, należy:
- Zdjąć górną część pokrywy urządzenia odkręcając kolejne śrubki (Fig.4).
- Rozpoznać typ akumulatora i odłączyć kable (Czerwony i Niebieski). Aby zmniejszyć ryzyko spięcia, odciąć kabel Czerwony i okleić jego końcówkę taśmą izolacyjną, następnie przeciąć Niebieski kabel postępując jak wcześniej. (Fig.5).
- Ostrożnie wyjąć akumulator z jego miejsca.

Ελληνικά

Κουρευτική μηχανή

Perseo

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συνταιριασμένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης.
- Αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο ή σε παρόμοιο δωμάτιο, βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, ακόμα κι αν είναι για σύντομο χρονικό διάστημα, μιας και η εγγύτητα στο νερό αποτελεί κίνδυνο, ακόμα και σε περίπτωση που η συσκευή είναι εκτός πρίζας.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή μπαταριών από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή, πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαριότητας, προσαρμογής ή αλλαγής εξαρτήματος.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλειπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία να κείτεται πάνω σε επιφάνεια.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά μέρη παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.
- Προσέξτε πολύ κατά τις διαδικασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης των αξεσουάρ, επειδή οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές· κάνετε προσεκτικές κινήσεις και αποφύγετε την άμεση επαφή με την ακμή τους.
- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επιτήρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή

της συσκευής.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μικρά ζώα συντροφιάς ή σε ζώα γενικότερα.
- Μην ανοίξετε την/τις μπαταρία/ες για κανένα λόγο.
- Φορτίζετε την/τις μπαταρία/ες μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα είδος μπαταριών, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη/ες μπαταρία/ες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τη/τις μπαταρία/ες για την/τις οποία/ες έχει ειδικά σχεδιαστεί. Η χρήση τυχόν άλλης/ων μπαταρίας/ων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.
- Αυτή η συσκευή έχει αρχικά λιπανθεί. Για να διατηρήσετε τη συσκευή σε καλή κατάσταση λειτουργίας, σας συνιστούμε να λιπαίνετε τις λεπίδες κάθε φορά που την καθαρίζετε, ρίχνοντας λίγες σταγόνες λαδιού στις άκρες της λεπίδας και θέτοντας τη συσκευή σε λειτουργία για λίγα δευτερόλεπτα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Λεπίδες/Κεφαλή
- B Σώμα συσκευής
- C Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
- D Φωτεινή ένδειξη
- E Προσαρμοζόμενο χτένι-οδηγός (2-6mm)
- F Βάση φόρτισης
- G Φορτιστής για τις μπαταρίες
- H Λιπαντικό
- I Βουρτσάκι καθαρισμού

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Προειδοποίηση: Η καινούργια μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη, και πρέπει να φορτιστεί στο μέγιστο πριν τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά.
- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 4 και 40°C.
- Συνδέστε τον σύνδεσμο του φορτιστή στην πρίζα της συσκευής που βρίσκεται στο πίσω/κάτω μέρος της συσκευής.

- Συνδέσετε τον φορτιστή στο ρεύμα.
- Ενώ φορτίζεται η μπαταρία, ανάβει η ένδειξη (D) που δείχνει ότι ο φορτιστής φορτίζει την μπαταρία.
- Ο αναγκαίος χρόνος για μια πλήρη φόρτιση είναι 8ώρες περίπου. Μην προσπαθήσετε ποτέ να υπερφορτίσετε τις μπαταρίες (μολονότι η πρώτη φόρτιση προτείνεται να διαρκέσει 12 έως 14 ώρες).
- Όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα.
- Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όσο είναι συνδεδεμένος ο φορτιστής.
- Σημείωση: Για άριστη απόδοση της μπαταρίας, προτείνεται μόνο η φόρτιση της μπαταρίας, όταν αυτή είναι πλήρως αποφορτισμένη.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, είναι σημαντικό να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΝΟΣ ΧΤΕΝΙΟΥ-ΟΔΗΓΟΥ:

- Πιάστε το χτένι-οδηγό με τα δύο δάχτυλα, βάλτε την κεφαλή στους οδηγούς, σπρώξτε να γλιστρήσει προς τα κάτω μέχρι να μπει στη θέση του (Fig.1)
- Για να αφαιρέσετε το χτένι-οδηγό, τραβήξτε απλώς προς τα έξω.

ΧΡΗΣΗ:

- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.

Χτένι για να κόβετε γένια:

- Χρησιμοποιήστε το χτένι οδηγό από 2 mm έως 6 mm ανάλογα με το μήκος που θέλετε, για γένια 3 ημερών χρησιμοποιήστε μήκος 3 mm (Σχ.2).

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέετε τον ηλεκτρικό φορτιστή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Αποσυναρμολογήστε τη λεπίδα, σύμφωνα με τα ακόλουθα βήματα:
- Πιέστε επάνω στις λεπίδες, στηρίζοντάς τες από τα πλάγια (Σχ. 3)
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβάπτιζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Κατά την διαδικασία καθαρισμού θα πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερος τις λεπίδες διότι είναι πολύ μυτερές
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.
- Καθαρίστε τις λεπίδες και τα χτένια-οδηγούς με το βουρτσάκι καθαριότητας. Απομακρύνεται τις τρίχες από τις λεπίδες και από το εσωτερικό της συσκευής με το βουρτσάκι. Είναι σημαντικό να καθαρίζετε τα υπολείμματα τριχών μετά από κάθε χρήση.
- Μην αποσυναρμολογείτε ΠΟΤΕ τα μαχαίρια της συσκευής για τον καθαρισμό τους.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Προειδοποίηση: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν προβείτε στην αφαίρεσή τους από τη συσκευή.
- Προειδοποίηση: η συσκευή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα όταν αφαιρούνται οι μπαταρίες.
- Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, αφού έχει ολοκληρωθεί η ζωή της συσκευής, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
- Ανοίξτε το εξωτερικό κάλυμμα της συσκευής, αφού έχετε απομακρύνει πριν με τη βοήθεια καταβιδιού τις βίδες στερέωσης (Fig.4).

- Εντοπίστε την μπαταρία και κόψτε τα καλώδιά της (κόκκινο και Μπλε). Για να αποφύγετε κινδύνους βραχυκυκλώματος με το πιθανό εναπομείναν ηλεκτρικό φορτίο της μπαταρίας, κόψτε αρχικά το κόκκινο καλώδιο και προστατεύστε το αγώγιμο μέρος του με μονωτική ταινία, μετά κόψτε το Μπλε καλώδιο με τον ίδιο τρόπο. (Fig.5).
- Αφαιρέστε με ασφάλεια την μπαταρία από το μέρος αποθήκευσής της.

Русский

Триммер для бороды

Perseo

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Полностью разматывайте провод прибора перед каждым использованием.
- Не допускается эксплуатировать прибор, если принадлежности установлены недостаточно надежно.
- не используйте прибор с неисправными принадлежностями. Их следует немедленно установить правильно;
- не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания;
- в ванной или подобном месте вынимайте вилку с розетки после использования, даже если это ненадолго, поскольку близость воды представляет опасность даже при выключенном питании;
- Отключайте зарядное устройство от электросети, если оно не используется, а перед выполнением любой чистки прибора или при смене насадок.
- Храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования.
- Не кладите работающий прибор на поверхность;
- Поддерживайте прибор в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте, чтобы не было перекосов и заедания подвижных частей, не было поломанных деталей и прибор работал исправно;
- Будьте осторожны при сборке и разборке прибора, так как ножи острые. Будьте осторожны и избегайте прямого контакта с лезвиями ножей.
- Во время использования никогда не оставляйте прибор без присмотра.
- не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.
- Не допускается использовать прибор для обслуживания домашних животных.

- Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте батарейку/ки.
- Заряжайте батарейку/ки только с помощью зарядного устройства, предоставленного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может привести к взрыву или пожару при его использовании с другим аккумулятором.
- Используйте прибор только с батареей/ками, специально предназначенными для прибора. Использование любых других батареек может привести к взрыву или возгоранию.
- Прибор смазан на заводе-изготовителе. Чтобы поддерживать прибор в надлежащем рабочем состоянии, рекомендуется нанести несколько капель смазки на нож и включить его на несколько секунд после каждой чистки;

ОПИСАНИЕ

- A Лезвия/головка
- B Основной блок прибора
- C Выключатель
- D Световой индикатор
- E Направляющие гребенки (2-6 мм)
- F Подставка для зарядного устройства
- G Зарядное устройство
- H Смазочное масло
- I Чистящая щетка

Если ваша модель не укомплектована нужной вам принадлежностью, ее можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА:

- Внимание: новый аккумулятор заряжен не полностью, поэтому он должен быть заряжен до конца до того, как прибор будет использован в первый раз.
- Заряжайте аккумулятор при температуре воздуха от 4 до 40°C.
- Подключите зарядное устройство к гнезду, используя штекер на приборе. Штекер расположен в нижней/задней части прибора.
- Подключите зарядное устройство к сети.
- Световой индикатор(D) укажет, что зарядное устройство

заряжает аккумулятор.

- Для полной зарядки устройства необходимо приблизительно 8 часов. Никогда не пытайтесь зарядить аккумулятор больше нормы (хотя, по рекомендации, первый заряд аккумулятора должен длиться 12-14 часов).
- Когда аккумулятор зарядится, отсоедините зарядное устройство от сети.
- Обратите внимание: Не используйте прибор в то время, когда он подключен к зарядному устройству.
- Обратите внимание: При длительной автономной работе рекомендуется заряжать аккумулятор только тогда, когда он полностью разрядится.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- Перед использованием прибора в первый раз важно полностью зарядить аккумулятор прибора.

УСТАНОВКА НАСАДКИ:

- Держа насадку с обеих сторон, вставьте головку в корпус и потяните вниз, пока они не соединятся. (Fig.1).
- Чтобы снять насадку, просто потяните ее наружу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Включите прибор с помощью выключателя.

Расческа для бороды:

- Используйте направляющую гребенку от 2 мм до 6 мм в соответствии с желаемым измерением. Для трехдневной бороды используйте гребенку размером 3 мм. (Fig.2).

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выключите прибор, используя переключатель on/off.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

ОЧИСТКА:

- Отсоедините зарядное устройство от сети и дайте прибору остыть перед тем, как начать работу.

- Разберите прибор, выполнив следующие действия:
- Нажмите на лезвия, сжимая их с боков (рис. 3).
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- Во время чистки прибора необходимо быть особенно осторожным с острыми насадками-ножами.
- Если прибор не будет содержаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен или даже его использование станет небезопасным.
- очистите блок ножей и насадки щеточкой. Удалите щеткой волосы с лезвия и изнутри прибора. Очень важно удалять волосы после каждого использования;
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ снимать блок ножей для чистки.

КАК ИЗВЛЕЧЬ АККУМУЛЯТОР ИЗ ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ПРИБОРА:

- ВНИМАНИЕ: Важно, чтобы аккумулятор был полностью разряжен перед его извлечением из прибора.
- ВНИМАНИЕ: При извлечении аккумулятора прибор должен быть отключен от сети питания
- Чтобы извлечь аккумулятор по окончании работоспособности прибора, следуйте следующему:
- Откройте верхний каркас прибора, для этого удалив заранее при помощи отвертки крепежные винты. (Fig.4).
- Найдите провода аккумулятора и обрежьте их (красный и синий). Чтобы избежать риска короткого замыкания из-за возможного остаточного заряда аккумулятора, сначала отрежьте Красный провод и замотайте его изолентой, затем отрежьте синий провод и сделайте то же самое. (Fig.5).
- Безопасно извлеките аккумулятор из гнезда.

Română

Aparat pentru tuns barba

Perseo

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sale nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate pe acesta sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Dacă utilizați aparatul în baie sau într-un loc asemănător, deconectați-l de la rețeaua de alimentare atunci când nu este utilizat, chiar dacă o faceți pentru scurt timp, deoarece apropierea de apă este riscantă, chiar dacă aparatul este deconectat.
- Deconectați încărcătorul bateriei de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl folosiți, înainte de a efectua orice operațiune de curățare, de a efectua modificări sau schimbări ale accesoriilor.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu așezați niciodată aparatul pe o suprafață în timp ce este în funcțiune.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă nu sunt nealiniat sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Acordați atenție deosebită în timpul montării și demontării accesoriilor, pentru că lamele sunt ascuțite. Aveți grijă și evitați contactul direct cu muchiile tăioase ale lamei.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este folosit.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe animale de companie sau animale.
- Nu deschideți bateria/bateriile, indiferent de circumstanță.
- Reîncărcați bateria/bateriile numai cu încărcătorul furnizat de

către producător. Un încărcător adecvat unui tip de baterie poate provoca explozii sau pericol de incendiu atunci când este utilizat cu altă baterie.

- Utilizați aparatul numai cu bateria/bateriile pentru care a fost proiectat. Utilizarea altei/altor baterii poate cauza o explozie sau pericol de incendiu.
- Aparatul a fost lubrifiat din fabrică. Pentru a-l menține în stare bună de funcționare, vă sugerăm să lubrifiați lamele de fiecare dată când îl curățați, aplicând câteva picături de ulei pe capetele lamei și pornind aparatul timp de câteva secunde.

DESCRIERE

- A Lame/cap
- B Corp aparat
- C Întrerupător On/Off
- D Indicator luminos
- E Dimensiuni pieptene de ghidaj (2-6mm)
- F Partea inferioară a încărcătorului
- G Încărcător baterie
- H Ulei de lubrifiere
- I Perie de curățare

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Service-ul de Asistență Tehnică.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI:

- Atenție: o baterie nouă nu este încărcată complet, de aceea trebuie pusă la încărcat înainte ca aparatul să fie utilizat pentru prima dată.
- Încărcați bateria la o temperatură atmosferică între 4 și 40 °C.
- Cuplați încărcătorul la conectorul jack utilizând mufa de pe aparat. Mufa este amplasată în partea inferioară/posterioară a aparatului.
- Conectați încărcătorul la rețeaua de alimentare cu curent electric.
- Lampa pilot (D) se va aprinde, indicând faptul că încărcătorul încarcă bateria.
- Aproximativ 8 ore sunt necesare pentru o încărcare completă a bateriei. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (deși, este recomandat ca prima încărcare a bateriei să dureze 12-14 ore).
- După ce bateria s-a încărcat, deconectați încărcătorul de la rețea.

- NB: Nu utilizați aparatul în timp ce este conectat la încărcător.
- NB: Pentru o durată lungă de viață a bateriei, este recomandat să încărcați bateria numai după ce s-a descărcat complet.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului.
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să efectuați o încărcare completă a bateriilor.

INTRODUCEREA UNUI GHIDAJ PENTRU PIEPTENE:

- Apucați pieptenele de ghidaj din două părți, introduceți capul în ghidaje și glisați în jos până la cuplarea acestuia (Fig. 1).
- Pentru a extrage ghidajul pentru pieptene, pur și simplu trageți de el.

UTILIZARE:

- Porniți aparatul, utilizând comutatorul de pornire/oprire.

Pieptene pentru a tunde barba:

- Folosiți ghidul pieptenului de la 2 mm la 6 mm în funcție de mărimea dorită. Pentru o barbă de trei zile, folosiți mărimea de 3 mm. (Fig. 2).

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriți aparatul utilizând întrerupătorul on/off.
- Scoateți aparatul din priză.
- Curățați aparatul.

CURĂȚARE:

- Decuplați încărcătorul bateriei de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Dezasamblați aparatul parcurgând etapele următoare:
- Apăsăți lamele, prinzându-le de margini (Fig. 3).
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici

- nu țineți aparatul sub jet de apă.
- În timpul procesului de curățare, fiți foarte atenți la lame, deoarece acestea sunt foarte ascuțite.
 - Dacă aparatul nu este în stare bună de curățare, suprafața acestuia se poate degrada și poate afecta ireversibil durata de utilizare a aparatului, acesta devenind nesigur pentru utilizare.
 - Curățați lamele și ghidajul de periere cu peria pentru curățare. Îndepărtați firele de păr de pe lame și din interiorul aparatului utilizând peria. Este important să îndepărtați firele de păr rămase după fiecare utilizare.
 - Nu dezasamblați NICIODATĂ lamele de pe aparat, în scopul curățării.

CUM SĂ SCOATEȚI BATERIILE DIN INTERIORUL DISPOZITIVULUI:

- ATENȚIE: Este important ca bateriile să fie complet descărcate înainte de a fi scoase din aparat.
- ATENȚIE: Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare electrică în timpul îndepărtării bateriilor.
- Pentru a scoate bateriile, odată ce durata de viață a aparatului s-a încheiat, procedați după cum urmează:
- Deschideți carcasa superioară a aparatului, îndepărtând în prealabil șuruburile de fixare cu ajutorul unei șurubelnițe. (Fig.4).
- Identificați firele bateriei și tăiați (Roșu și albastru). Pentru a evita riscurile unui scurtcircuit odată cu o posibilă sarcină reziduală a bateriei, tăiați mai întâi firul roșu și protejați-l cu bandă izolatoare, apoi tăiați firul albastru în același mod. (Fig.5).
- Scoateți cu atenție bateria din compartimentul acestuia.

Български

Машинка за брада

Perseo

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки и филтри.
- Не използвайте уреда с дефектни принадлежности. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Ако по начало използвате уреда в баня или други подобни помещения, изключвайте го от ел. контакт, когато не го използвате, макар и за кратко време, тъй като близостта до вода е опасна дори и когато уредът е изключен.
- Моля изключете от мрежата зарядното устройство за батерии, когато не го използвате и преди да предприемете действия по почистване, нагласяне или подмяна на приставка.
- Съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или от такива без опит и познания за боравене с него.
- Не оставяйте уреда върху каквато и да е повърхност, докато все още работи.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които могат да повлияят на правилното функциониране на машината.
- Обърнете специално внимание по време на монтажа и демонтажа на приставките, тъй като ножчетата са наострени; действайте внимателно и избягвайте директния контакт с остриетата.
- В никакъв случай не оставяйте без наблюдение уреда, докато е включен. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел. уреда.
- Не използвайте уреда за подстригване на домашни любимци или животни.
- Не отваряйте батерията/батериите по каквато и да било

причина.

- Зареждайте батерията/ батериите единствено със зарядното устройство доставено Ви от производителя. Някои зарядни устройства, които са подходящи за един вид батерии, могат да бъдат опасни и да предизвикат експлозия или пожар, ако се използват друга/други батерия/батерии.
- Използвайте уреда, единствено със специално създадените за него батерии. Употребата на друга/други батерия/батерии може да предизвика риск от експлозия или пожар.
- Този уред е фабрично смазан. За да осигурите добрата работа на уреда, препоръчваме да смазвате ножчетата всеки път, когато го почиствате, поставяйки няколко капки от смазочното масло по краищата на ножа и включвайки уреда за няколко секунди.

ОПИСАНИЕ

- A Ножчета/ Глава
- B Тяло на уреда
- C Прекъсвач за включване/изключване
- D Светлинен индикатор
- E Гребен водач за размер (2-6 мм.)
- F Основа за зареждане
- G Зарядно устройство на батериите
- H Смазочно масло
- I Четка за почистване на ножчетата

В случай, че моделът уред, с който разполагате не притежава гореописаните приставки, можете да ги придобиете отделно в сервизите за техническо обслужване.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Внимание: Новата батерия не е напълно заредена; тя следва да бъде заредена напълно преди използването на уреда за пръв път.
- Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40°C
- Включете конектора на зарядното устройство в щепсела на уреда, разположен в задната/ долна част на уреда.
- Включете зарядното устройство към хранващата мрежа.
- Докато батерията се зарежда, свети червена светлина (D) която показва, че зарядното устройство е включено; Когато

светлината стане зелена, зарядното устройство е изцяло заредено.

- Времето необходимо за едно пълно зареждане е приблизително 8 часа. Никога не се опитвайте да зареждате уреда по-дълго време от препоръчаното (въпреки, че първото зареждане е препоръчително да е в продължение на 12-14 часа).
- След края на зареждането, изключете устройството от електрическата мрежа.
- Бележка: Не използвайте уреда докато е включен в зарядното устройство.
- Бележка: За да удължите живота на батерията, се препоръчва батерията да се зарежда само когато е изцяло изтощена.

НАЧИН НА УПОТРЕБА ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Важно е преди първа употреба да заредите изцяло батериите.

ПОСТАВЯНЕ НА ВОДЕЩИТЕ ГРЕБЕНИ:

- Хванете гребените водачи от двете страни, вкарайте накрайника в жлебовете и приплъзнете надолу, докато напасне добре (Fig.1)
- За да извадите водещия гребен, издърпайте навън.

УПОТРЕБА:

- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване.

Подстригване на брадата:

- Използвайте гребен водач 2 mm до 6 mm според желания размер. За тридневна брада приложете размер 3 mm (Fig.2).

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

- Спрете уреда от бутона за включване/изключване.
- Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.

- Разгلوبете уреда като следвате следните стъпки:
- Упражнете натиск върху ножчетата като ги придържате от двете страни (Fig. 3)
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- По време на почистването на уреда, бъдете особено внимателни с ножчетата, защото са изключително остри.
- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за рискова ситуация.
- Почистете ножчетата и водещите гребени със четката за почистване. С четчицата, отстранете космите от ножчетата и от вътрешността на уреда. Важно е след всяка употреба да почиствате остатъците от косми.
- В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ не разгلوبявайте ножчетата на уреда за тяхното почистване.

КАК ДА ОТСТРАНИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:

- Внимание: Необходимо е батериите да са напълно изтощени, преди да ги извадите от уреда.
- Внимание: При изваждане на батериите апаратът следва да е изключен от захранването.
- След изтичане на експлоатационния живот на уреда, за отстраняване на батериите постъпете по следния начин:
- Извадете горното капаче на уреда, като развийте с помоща на отвертка болта за фиксиране (Fig.4).
- Намерете батерията и прережете нейните кабели (Червено и синьо). За да избегнете опасността от късо съединение, от възможният остатъчен заряд на батерията, първо прережете червеният кабел и предпазете оголената му част с изолираща лента, след което прережете синият кабел по същият начин. (Fig.5).
- Безопасно извадете батерията от мястото ѝ.

نظف الجهاز.

- التنظيف

- افصل قابس الشاحن الكهربائي من التيار واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

فك الشفرة باتباع الخطوات التالية:

- اضغط على الشفرات وذلك بمسكها من الجانبين (Fig.٣)

- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة مشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففه بعد ذلك.

- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

- لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.

- أثناء عملية التنظيف يجب أن تتوخ الحذر الشديد مع الشفرات لأنها حادة جداً.

- إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.

- نظف الشفرات وأمشاط الدليل بفرشاة التنظيف. قم بإزالة الشعر من الشفرات ومن داخل الجهاز بالفرشاة. ومن المهم تنظيف بقايا الشعر بعد كل استعمال.

- لا تقم أبداً بفك شفرات الجهاز لتنظيفها.

- أمور غير عادية والتصليح

- في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

كيفية سحب البطاريات من داخل الجهاز:

- تحذير: من المهم أن تكون البطاريات فارغة من الشحن تماماً قبل الشروع بإزالتها من الجهاز.

- تحذير: يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما يتم إزالة البطاريات.

- لإزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر الافتراضي للجهاز، باشر على النحو التالي:

- افتح الغطاء العلوي للجهاز، وقم بإزالة براغي التثبيت مسبقاً بمساعدة مفك (Fig.٤).

- تعرف على البطارية واقطع أسلاكها (الأحمر والأزرق). من أجل تجنب خطر التماس الكهربائي مع الشحن المتبقي

المحتمل من البطارية، اقطع أولاً السلك الأحمر واحم جزءه الموصل بشريط عازل، بعد ذلك اشرع في قطع السلك الأزرق

واشرع بنفس الطريقة. (Fig.٥).

استخرج البطارية بأمان من مكان تثبيتها.

- F قاعدة شحن
- G شاحن البطاريات
- H زيت تشحيم
- I فرشاة تنظيف

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

شحن البطارية

- تحذير: إن البطارية الجديدة لا تأتي مشحونة تماماً ويجب أن تكون مشحونة بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
- اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين ٤ و ٤٠ درجة مئوية.
- قم بتوصيل قابس موصل الشاحن بمأخذ التيار في الجهاز، الموجود في الجزء الخلفي/السفلي من الجهاز.
- قم بتوصيل قابس الشاحن إلى التيار الكهربائي.
- أثناء شحن البطارية، سوف يضيء المؤشر الضوئي (D) الذي يشير إلى أن الشاحن يقوم بشحن البطارية.
- يكون الوقت اللازم للشحن الكامل ما يقرب من ٨ ساعات. لا تحاول أبداً زيادة شحن البطاريات (على الرغم من أنه ينصح بإجراء الشحن الأول لمدة ٢١ إلى ٤١ ساعة من الشحن).
- بعد اكتمال الشحن، قم بفصل قابس الشاحن من التيار الكهربائي.
- ملاحظة: لا تستخدم الجهاز وهو موصل بالشاحن.
- ملاحظة: للحصول على عمر مثالي للبطارية، يوصى بشحن البطارية فقط عندما يفرغ شحنها تماماً.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- قبل استخدام المنتج لأول مرة، من المهم عمل الشحن الكامل للبطاريات.

وضع مشط الدليل:

- أمسك مشط الدليل من كلا الجانبين وأدخل رأسه في الأدلة وأزلقه إلى الأسفل حتى يستقر (Fig.١)
- لإزالة المشط الدليل ما عليك سوى شده إلى الخارج.

الاستعمال:

- شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر التشغيل/الإيقاف.

مشط لتنشيط اللحية:

- استخدم مشط الدليل ٢ ملم إلى ٦ ملم حسب القياس الذي ترغب فيه، للحية مدتها ٣ أيام استخدم قياس ٣ ملم (Fig.٢).

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- أوقف الجهاز عن طريق مفتاح التشغيل/الإيقاف.

العربية

- ماكينة حلاقة Perseo

الاستخدام والعناية:

- قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
- لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المركبة به فيها عيوب. اشرع باستبدالها على الفور.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف الخاصة به لا تعمل.
- إذا يستعمل الجهاز في الحمام أو ما شابه ذلك، قم بفصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم الاستعمال، حتى لو لفترة قصيرة، لأن القرب من الماء يمثل خطراً. حتى في حال كان الجهاز مفصلاً.
- افصل قابس شاحن البطارية من مصدر التيار الرئيسي عند عدم استخدامه، قبل إجراء أي عملية تنظيف أو ضبط أو تغيير ملحق.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
- لا تترك الجهاز يشغل موضوعاً على سطح ما.
- حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو مسدودة، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز.
- أولي اهتماماً خاصاً خلال عمليات تجميع وتفكيك الأدوات الملحقة، لأن الشفرات حادة؛ واشرع بحذر وتجنب الاتصال المباشر مع حد الشفرات.
- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.
- لا تفتح البطارية/ات تحت أي ظرف من الظروف.
- أعد شحن البطارية/ات فقط مع الشاحن المزود من قبل الشركة المصنعة. إذ أن الشاحن المناسب لنوع معين من البطاريات قد يتسبب بخطر الانفجار أو نشوب حريق عند استعماله مع بطارية/ات أخرى.
- استعمال الجهاز فقط مع البطارية/البطاريات التي تم تصميمها خصيصاً له. إن استعمال بطارية/بطاريات أخرى قد يسبب خطر الانفجار أو الحريق.
- لقد تم تزييت هذا الجهاز من المولّد للحفاظ على الأداء الجيد للجهاز نوصي بتزييت الشفرات كلاً ما يتم تنظيفها عن طريق وضع بضع قطرات من الزيت على أطراف الشفرة وشغل الجهاز لبضع ثوان.

الوصف

- A شفرات/رأس
- B هيكل الجهاز
- C مفتاح التشغيل/الإيقاف
- D مؤشر صوتي
- E مشط دليل قياسات (6-2 ملم)

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper acce-

dint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNIS- CHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer

Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>
Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantiëvoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen. U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για

να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с

нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactându-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото

законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال: (حسب العلامة التجارية)

<http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا

وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

Algeria

Zone d'Activite, N° 62,
Constantine
213770777756

Argentina

Av. del Libertador
1298,(B1638BEY), Vicente
López (Pcia. Buenos Aires)
541153685223

Belgium

Mariëndonkstraat 5, 5154 EG,
Elshout
31620401500

Benin

359 Av. Steinmetz, 1930,
Cotonou
0299-21313798

Bulgaria

265,Okolovrasten Pat,
Mladost 4, 1766, Sofia
35929211120 / 35929211193

Burkina Faso

Avenue Bassawarga, 01
BP915, Ouagadougou
226 25301038

Congo (Republic of)

98 Blvd General Charles de
Gaulle, Pointe Noire
242066776656

Cyprus

20, Bethlehem Str. / P.O.Box
20430, 2033, Strovolos
35722711300

Czech Republic

Milady Horakove 357/4,
568 02, Svitavy
420 461 540 130

**Democratic Republic of the
Congo**

AV. Pont Canale N° 3440,
Kinshasa
00243-991223232

Equatorial Guinea

SN Av Patricio Lumumba y
C/ Jesus B, Bata
00240 333 082958 /
00240 333 082453

Equatorial Guinea

Calle de las Naciones Unidas,
PO box 762, Malabo
240333082958 /
240333082453

España

Avda Barcelona, S/N, 25790
Olina (Lleida)
atencioncliente@taurus.es
902 118 050

Ethiopia

Lideta Sub City Kebele 10
H.NO 124, Addis Ababa
+251 11 5518300

France

Za les bas musats 18, 89100,
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

Gabon

BP 574, Port-Gentil Centre-ville
24101552689 / 24101560698

Ghana

Ederick Place, Accra-Ghana
302682448 / 302682404

Gibraltar

11 Horse Barrack Lane,
54000, Gibraltar
00350 200 75397 /
00350 200 41023

Greece

Sapfous 7-9, 10553, Athens
+30 21 0373 7000

Guinea

BP 206, GN, Conakry
(224) 622204545

Hong Kong

Unit H, 13/F., World Tech
Centre, Hong kong
(852) 2448 0116 / 9197 3519

Hungary

Késmárk utca 11-13,
1158, Budapest
+36 1 370 4519

India

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar
201301, Delhi
(+91) 120 4016200

Ivory Coast

01 Rue Des Carrossiers-Zone
3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)
22521251820 / 225 21 353494

Jordan

28 Basman St Down town,
Amman
+962 6 46 222 68

Kuwait

P.O. BOX 3379 hawally,
32034, Hawally
+965 2200 1010

Lebanon

Damascus Highway; Sciale
Building, Jamhour
9615922963

Luxembourg

Mariëndonkstraat 5, 5154 EG,
Elshout
31620401500

Mali

BP E2900, Dravela Bolibana
223227216 / 223227259

Marruecos

Big distribution society 4
Rue 13 Lot. Smara Oulfa,
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

Mauritania

134 Avenue Gamal Abdener
Ilot D, Nouakchott
2225254469 / 2225251258

Mexico

Rosas Moreno N° 4-203 Colo-
nia de San Rafael C.P. 06470
Delegación Cuauhtémoc,
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

Montenegro

Rastovac bb, 81400, Niksic
+382 40 217 055

Netherlands

Mariëndonkstraat 5, 5154 EG,
Elshout
31620401500

Nigeria

8, Isaac; John Str, G.R.A Ikeja
Lagos
23408023360099

Paraguay

Denis Roa 155
C/ Guido Spano, Asunción
21665100

Peru

Calle los Negocios 428,
Surquillo, Lima
(511) 421 6047

Portugal

Avenida Rainha D. Amélia,
n°12-B, 1600-677, Lisboa
+351 210966324

Romania

Dudesti Pantelimon 23,
410554, Bucharest
031.805.49.58

Serbia

Rastovac bb, 81400, Niksic
+382 40 217 055

Slovakia

Milady Horakove 357/4,
568 02, Svitavy
420 461 540 130

Southafrica

Unit 25 & 26, San Croy Office
Park, Die Agora Road,
Croydon, Kempton Park,
1619, Johannesburg
(+27) 011 392 5652

Tunisia

2, Rue de Turquie, Tunis
21671333066

Ukraine

Block 6, Ap Housing Estate
Topol-2, B, 49000,
Dnepropetrovsk
380563704161 /
380563704161

United Arab Emirates

P.O.BOX 8543, Dubai
14506246200

Uruguay

Luis Alberto de Herrera 3468,
11600, Montevideo
598 2209 28 00

Vietnam

Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi
84437658111 / 84437658110







taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain

Rev: 02/07/2020